



Foster Educational Inclusion  
of Newly Arrived Migrant Children

# Herramienta de evaluación del aprendizaje previo del alumnado migrante recién

## Manual de uso





Cofinanciado por el  
programa Erasmus+  
de la Unión Europea

---

El apoyo de la Comisión Europea para la producción de esta publicación no constituye una aprobación del contenido, el cual refleja únicamente las opiniones de los autores, y la Comisión no se hace responsable del uso que pueda hacerse de la información contenida en la misma.

## Presentación

### *¿Qué tienes en las manos?*

El presente manual forma parte del proyecto “Foster Educational Inclusion of Newly Arrived Migrant Children-FEINMAC (número de proyecto 621545-EPP-1-2020-1-ES-EPPKA3-IPI-SOC-IN) financiado por la Unión Europea y que tiene el objetivo de difundir y ampliar buenas prácticas para fomentar la inclusión de los niños, niñas y jóvenes migrantes recién llegados y llegadas a los sistemas educativos de Europa.

Una de las buenas prácticas en las que se centra el proyecto es la **herramienta de evaluación del aprendizaje previo** sobre la cual versa este manual, herramienta dirigida a evaluar el aprendizaje previo del alumnado migrante cuando se incorporan al sistema educativo recién llegados y llegadas de otros países. Si bien una versión preliminar de la herramienta fue diseñada en el marco del proyecto “InClusion of Refugee ChiLDren in Education- CIRCLE - 2018-3027/001-001”, la presente versión ha sido actualizada y desarrollada por una comisión de docentes del contexto nacional, quienes han contextualizado los contenidos de la herramienta a nuestro sistema educativo.

La herramienta de evaluación del aprendizaje previo contribuye a la evaluación inicial del alumnado recién llegado a los centros educativos, como un punto de partida para la evaluación inicial, para determinar las habilidades académicas y conocimientos que le permitan incorporarse a la dinámica escolar y aproximarse al ámbito socio-emocional del alumnado.

Bajo esta premisa es que se ha desarrollado la herramienta, la cual, incluye diferentes métodos y técnicas de evaluación, orales, escritas, y ejercicios con elementos visuales predominantes como, por ejemplo, símbolos, imágenes e ilustraciones. Al mismo tiempo, el diseño responde al hecho de que en muchas ocasiones dependiendo del contexto de procedencia, el alumnado recién llegado tiene poco o ningún conocimiento del idioma del país, realidad a la que se añaden otros factores como las diferencias culturales, trauma psicológico, etc. Las técnicas utilizadas en la herramienta permiten la identificación y diferenciación entre la falta de ciertos conocimientos del alumnado recién llegado, que son el resultado de las barreras idiomáticas y aquellas que puedan ser consecuencia de la interrupción de la escolarización previa u otras necesidades educativas especiales.

## OBJETIVOS

La herramienta diseñada pretende:

1. Apoyar la inclusión de los niños, niñas migrantes recién llegados y llegadas mediante la evaluación y la validación de su aprendizaje previo.
2. Propiciar el conocimiento del o de la estudiante, de su situación personal y familiar para ajustar la respuesta educativa a sus necesidades curriculares y socioemocionales.
3. Reducir las posibilidades de abandono escolar temprano y promover su progresión exitosa a través del sistema educativo.
4. Guiar a las autoridades e instituciones educativas en el desarrollo y la implementación de los métodos y materiales educativos más apropiados para atender sus necesidades.

## INSTRUMENTOS

Para ello utilizaremos como instrumentos de valoración:

1. Entrevista inicial con alumnado
2. Entrevista inicial con familia o representante legal
3. Registro de observación del ámbito socio emocional del alumnado
4. Herramienta de evaluación para 1º y 2º de ESO:

Geometría
Números y álgebra
Física
Geografía e historia
Lengua castellana
Inglés
Informática

5. Herramienta de evaluación para 3º de ESO y 4º de ESO:

Geometría
Números y álgebra
Física
Geografía e historia
Lengua castellana
Inglés
Informática

6. Guía/rúbrica de validación para 1º y 2º de ESO.
7. Guía/rúbrica de validación para 3º y 4º de ESO.

## PAUTAS GENERALES PARA QUIEN APLIQUE LA HERRAMIENTA

Es objetivo prioritario crear un ambiente tranquilo, distendido y motivador.

### EN EL CUESTIONARIO INICIAL:

- Conviene usar el cuestionario como guion para una entrevista personal semiestructurada (tanto con el/la estudiante como con la familia).
- Si el o la estudiante no posee ningún conocimiento del idioma del país de acogida (forma oral o escrita), el educador puede darle el cuestionario y manual en otro de los idiomas disponibles (los idiomas disponibles son: inglés, español, griego, italiano, portugués, francés, árabe).

### EN LAS PRUEBAS DE EVALUACIÓN:

- Estimar las sesiones necesarias para la realización de cada una de las pruebas de evaluación, no superando los 45 minutos en cada sesión de trabajo.
- Si fuera necesario, ayudar a los estudiantes con los enunciados.
- Los ejercicios en las herramientas varían. Algunos son ejercicios de **opción múltiple** que permiten a los estudiantes reconocer las respuestas en vez de reconocer la información relevante, otros son ejercicios de **resolución de problemas** para diagnosticar errores o conceptos erróneos en el razonamiento y finalmente otros están orientados a tareas en las que el estudiante debe **seguir las instrucciones y completar la tarea para conseguir o crear un resultado** específico (por ejemplo, informática).

- Procuremos dar las instrucciones muy claras. El aplicador debe asegurarse de que se ha comprendido adecuadamente la instrucción y el modo para dar respuesta a lo que se plantea.
- Conviene tomar nota de cuantas observaciones del aplicador puedan servir para uso futuro y apoyo del estudiante:
  - estilo de respuesta (impulsiva/reflexiva,)
  - actitud ante la tarea (atención a las tareas/oyente, perseverancia/ abandono, petición de ayuda...)
  - comunicación (utilizar el idioma para diferentes funciones, qué idioma está usando el estudiante: lengua materna, español o inglés)

### EL ÁMBITO SOCIO-EMOCIONAL:

Otra parte fundamental de la evaluación inicial es la atención al ámbito socio-emocional del alumnado recién llegado. Dicho alumnado recién llegado a educación secundaria hace frente a múltiples retos y adaptaciones, las que están relacionadas con la propia etapa de la adolescencia y al mismo tiempo aquellas que tienen que ver con el propio proceso migratorio y todo lo que implica.

En este sentido en el marco de la herramienta se presentan los siguientes instrumentos:

- La entrevista realizada al alumno o alumna recién llegado/a
- La información otorgada por la familia en la entrevista
- Las observaciones realizadas durante la prueba
- Las orientaciones para el ámbito planteadas al final de la herramienta.

### MATERIALES NECESARIOS

- Lápices o rotuladores de colores (rojo, amarillo, naranja, verde, marrón, rosa, azul claro, morado, azul, negro).
- Bolígrafos y lápices.
- Acceso a un ordenador con conexión a internet para tema de Informática.



Cofinanciado por el  
programa Erasmus+  
de la Unión Europea